SONY

3-755-906-11 (1)

English

Français

Deutsch

Italiano

Time Lapse Video Cassette Recorder

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso

SVT-100P

© 1992 by Sony Corporation

Français

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.

ATTENTION
Le format utilisé dans le magnétoscope à intervalle variable SVT-100P est différent du format vidéo VHS conventionnel. Cet appareil ne peut pas reproduire des cassettes vidéo VHS ordinaires. Cependant, les cassettes enregistrées en mode trois heures sur cet appareil peuvent être reproduites sur un magnétoscope VHS ordinaire.

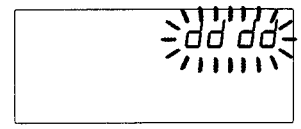
Précautions

Sécurité
- Ne faire fonctionner l'appareil que sur secteur de 220-240 V, 50 Hz.
- Si un solide ou un liquide pénétrait dans le coffret, débrancher l'appareil et le faire vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- Débrancher l'appareil de la prise secteur s'il ne doit pas être utilisé pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirer sur la fiche et jamais sur le cordon proprement dit.
- La plaquette indiquant la tension de fonctionnement, la consommation électrique, etc. est située à l'arrière de l'appareil.
- L'appareil n'est pas déconnecté du secteur (source de courant alternatif) tant qu'il est branché sur une prise secteur, même s'il a été mis hors tension.

Installation
- Ne pas placer l'appareil sur une surface molle, comme un tapis ou une moquette, ou près de rideaux ou de draperies, qui risqueraient d'obstruer les fentes d'aération.
- Ne pas installer l'appareil près d'une source de chaleur, comme un radiateur ou une bouche d'air chaud, ou dans un endroit exposé au soleil, à de la poussière, des vibrations mécaniques ou des chocs.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner à l'horizontale. Ne pas l'installer sur un plan incliné.
- Prévoir une circulation d'air adéquate pour éviter une surchauffe à l'intérieur de l'appareil.
- Eloigner cet appareil de tout matériel contenant un aimant puissant, comme un four micro-ondes ou de gros haut-parleurs.
- Ne pas poser d'objet lourd sur l'appareil.

Utilisation
Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le mettre hors tension pour économiser l'énergie et allonger sa durée de vie.

Condensation d'humidité
Si le magnétoscope est amené directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, de l'humidité risque de se condenser sur le tambour de la tête vidéo. Si la bande est manipulée dans cette condition, elle risque d'adhérer au tambour de tête et d'être endommagée. Eviter de laisser une cassette dans le logement quand l'appareil n'est pas utilisé. En cas de condensation d'humidité, l'indicateur "dddd" clignote sur la fenêtre d'affichage et l'appareil ne fonctionne pas. Quand l'indicateur "dddd" disparaît, vous pouvez utiliser à nouveau l'appareil.



Cassettes vidéo
Ejecter les cassettes vidéo et les ranger après un enregistrement ou une lecture.

Nettoyage
- Nettoyer le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon sec et doux ou un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution savonneuse neutre.
- N'utiliser aucun solvant, comme de l'alcool ou de la benzine, qui risquerait d'abîmer la finition.

Pour toute question au sujet de cet appareil, contactez votre revendeur Sony.

Table des matières

Aperçu du magnétoscope 27
Connexions 28
  Connexion d'une caméra, d'un moniteur et d'un microphone 28
  Connexion d'un commutateur 29
Réinitialisation de la mémoire 29
Réglage de l'heure 30
  Changement de position de l'affichage de l'heure/date ... 31
Manipulation des cassettes vidéo 31
Enregistrement 32
  Blocage du mode d'enregistrement – Fonction de blocage de sécurité 33
  Enregistrement répété sur la même cassette – Répétition automatique de l'enregistrement 33
  Enregistrement aprés une panne de courant 34
Vérification de la durée d'utilisation 34
Enregistrement programmé 35
  Enregistrement unique 35
  Enregistrement quotidien 36
  Modification/annulation des réglages de la minuterie 37
Enregistrement d'alarme 37
  Connexion d'un détecteur d'alarme 37
  Réglage de la durée de l'alarme 37
  Recherche d'image quand l'alarme s'est déclenchée – Recherche d'alarme 39
  Affichage de la liste des alarmes – Rappel d'alarme 39
Lecture 40
  Lecture audio 40
  Réglage des images 41
  Localisation du point zéro du compteur 41
Divers modes de lecture 42
Entretien 43
Borne SW OUT 44
Prise REMOTE 44
Borne TAPE END 45
Nomenclature 45
Spécifications 47
Guide de dépannage 48

Aperçu du magnétoscope

Suite page suivante ►

Enregistrement/lecture de trame
Etant donné que vous pouvez enregistrer les trames une par une en mode d'intervalle variable et regarder toutes les trames séparément pendant la lecture, vous pouvez enregistrer plus d'informations.

Enregistrement audio en mode 12/24
Vous pouvez enregistrer des informations audio avec les données vidéo en mode 12/24 heures et les écouter en sélectionnant le mode audio lors de la lecture.

Diverses fonctions d'enregistrement
- **Enregistrement à répétition automatique:** Quand la bande est terminée, le magnétoscope la rebobine et recommence à enregistrer depuis le début.
- **Enregistrement programmé:** Vous pouvez régler la minuterie pour réaliser un enregistrement quotidien ou hebdomadaire.
- **Enregistrement d'alarme:** Si vous avez raccordé un détecteur d'alarme extérieure, vous pouvez enregistrer la situation qui a déclenché l'alarme.

Indicateur de durée d'utilisation:
Ce magnétoscope incorpore un microprocesseur équipé d'une fonction de calendrier qui indique la durée d'utilisation du tambour de tête et la durée de fonctionnement sur l'écran du moniteur.

Fonction de recherche d'alarme:
Vous pouvez rechercher l'enregistrement d'alarme et le reproduire pendant cinq secondes.

Avance par trame
Ce magnétoscope met à votre disposition de nouvelles fonctions de recherche qui permettent d'avancer trame par trame.

Alimentation de réserve de l'horloge
En cas de panne de courant, la pile rechargeable intégrée peut alimenter l'horloge pendant 72 heures au maximum. Les données essentielles, comme les données de réglage, le réglage de la minuterie interne, la durée d'enregistrement et les réglages de mode sont conservés.

Blocage de sécurité
Pour éviter des erreurs de manipulation, le magnétoscope verrouille toutes les touches.

Qu'est ce que la vidéo à intervalle variable?

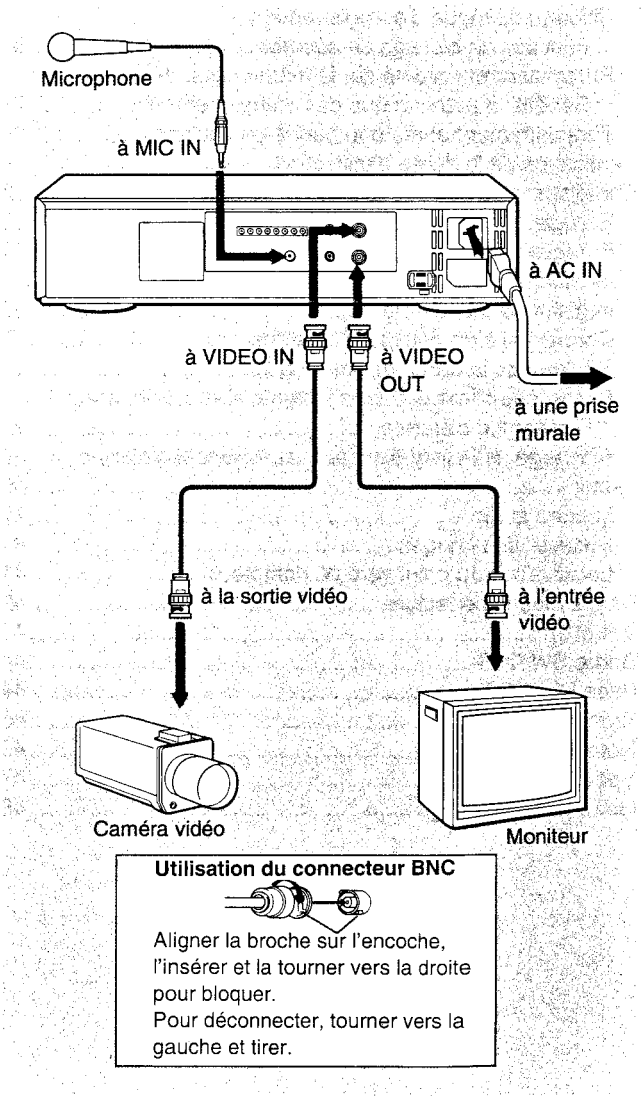
- Un magnétoscope ordinaire enregistre 50 trames par seconde tandis que ce magnétoscope à intervalle variable enregistre de 6,25 à 12,5 trames par seconde. Grâce à la réduction du nombre de trames enregistrées par seconde, ce magnétoscope peut enregistrer pendant plus longtemps sur une cassette vidéo standard (jusqu'à 24 heures au maximum).
- Ce magnétoscope est donc très pratique pour regarder ou enregistrer des événements qui se déroulent lentement (comme par exemple l'éclosion d'une fleur).
- Si une cassette enregistrée en mode d'intervalle variable est reproduite en mode normal trois heures, la vitesse de défilement de la bande est multipliée par 4 ou 8, selon la vitesse d'enregistrement d'origine, de sorte que les changements lents peuvent être observés à une vitesse plus rapide.

Connexions

Mettre tous les composants hors tension avant d'effectuer les connexions. Brancher le cordon d'alimentation secteur en dernier.

Connexion d'une caméra, d'un moniteur et d'un microphone

Effectuer les connexions suivantes pour surveiller l'image et le son.

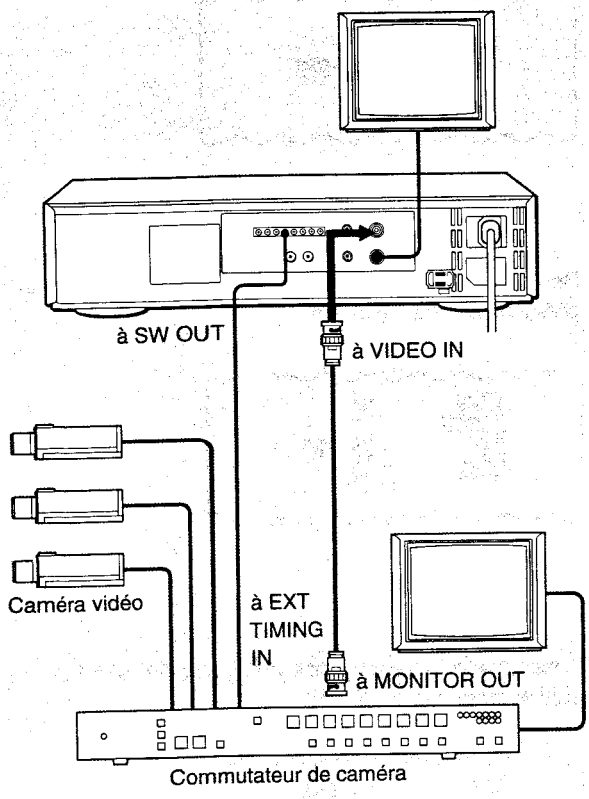


Utilisation du connecteur BNC

Aligner la broche sur l'encoche, l'insérer et la tourner vers la droite pour bloquer.
Pour déconnecter, tourner vers la gauche et tirer.

En ce qui concerne la connexion du détecteur d'alarme, voir page 37.

Connexion d'un commutateur

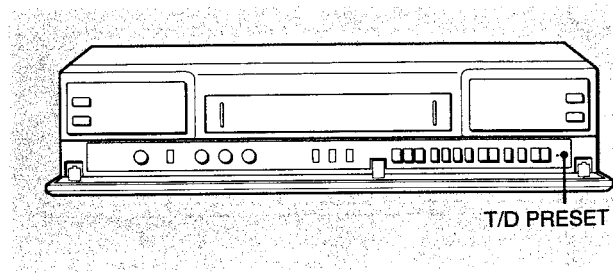


Remarque

Si vous utilisez plusieurs caméras, synchronisez-les avec un commutateur, sinon l'image risque d'être perturbée.

Réinitialisation de la mémoire

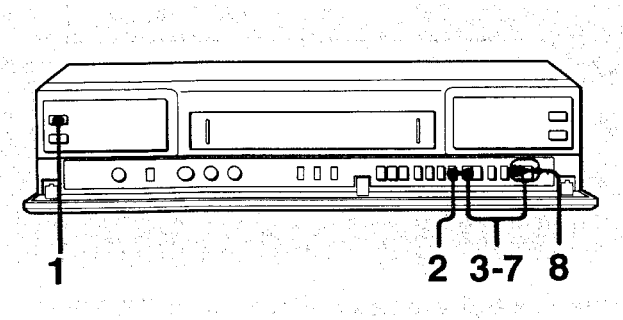
Quand vous utilisez ce magnétoscope pour la première fois ou si vous le déplacez, réinitialisez la mémoire.



Mettre l'appareil sous tension et appuyer sur T/D RESET. Quand la mémoire est réinitialisée, les réglages de l'heure et de la date sont effacés et la fonction de blocage de sécurité est annulée.
L'appareil se met automatiquement hors tension.

Réglage de l'heure

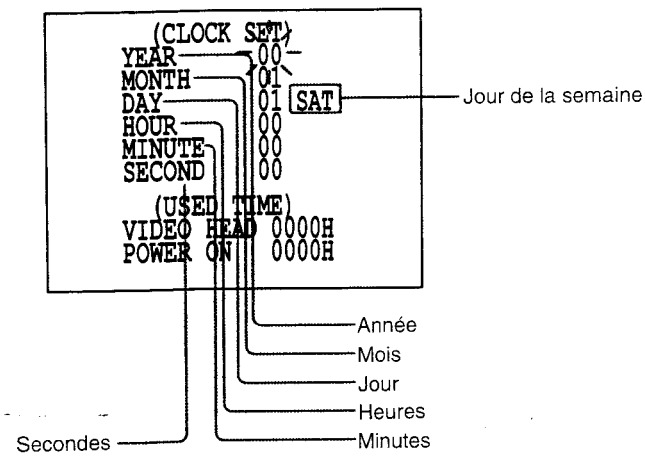
Régler l'heure courante et la date de l'horloge sur l'écran du moniteur.



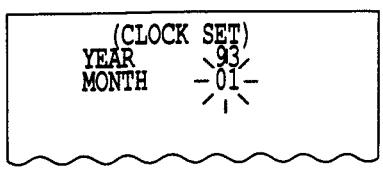
Exemple:
Régler la date et l'heure sur 15h20 le 15 octobre 1993.

1 Mettre l'appareil à utiliser sous tension.

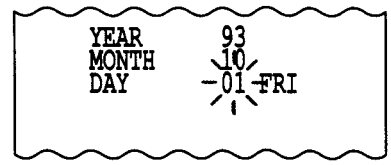
2 Appuyer sur PAGE jusqu'à ce que l'affichage CLOCK SET apparaisse sur l'écran du moniteur.
L'affichage indique d'abord le 1er janvier 2000.



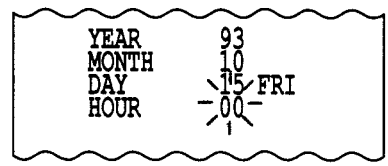
3 Poser l'année en appuyant sur REC/PLAY SPEED +/–, puis appuyer sur SHIFT ▼.



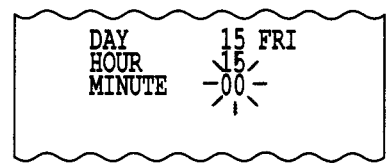
4 Poser le mois en appuyant sur REC/PLAY SPEED +/–, puis appuyer sur SHIFT ▼.



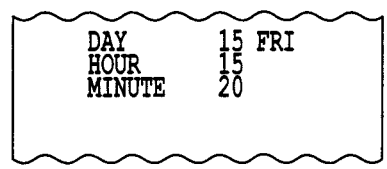
5 Poser le jour en appuyant sur REC/PLAY SPEED +/–, puis appuyer sur SHIFT ▼.



6 Poser l'heure en appuyant sur REC/PLAY SPEED +/–, puis appuyer sur SHIFT ▼.



7 Poser les minutes en appuyant sur REC/PLAY SPEED +/–, puis appuyer sur SHIFT ▼.



8 Appuyer sur REC/PLAY SPEED +/– en même temps qu'un signal de top horaire.
Vous pouvez ainsi régler l'heure à la seconde près.

Après le réglage de la date et de l'heure, appuyer sur PAGE jusqu'à ce que l'affichage normal réapparaisse.

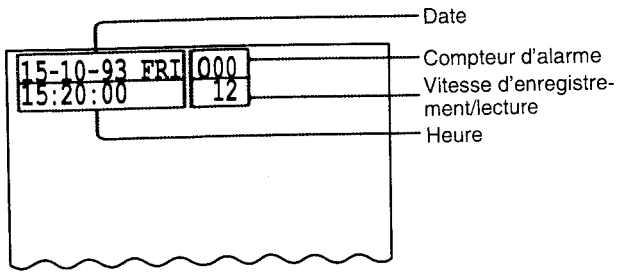
Manipulation des cassettes vidéo

Suite page suivante ►

Changement de position de l'affichage de l'heure/date

Vous pouvez changer la position de l'affichage de l'heure et de la date sur l'écran du moniteur.

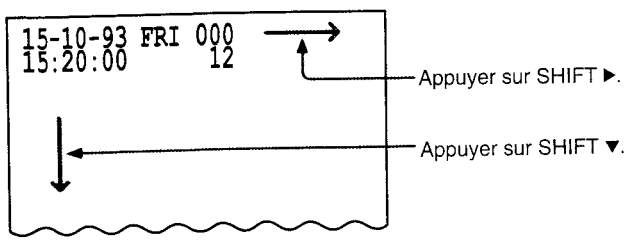
1 Appuyer sur la touche PAGE jusqu'à ce que l'affichage normal apparaisse.



2 Changer la position de l'affichage de la manière suivante.

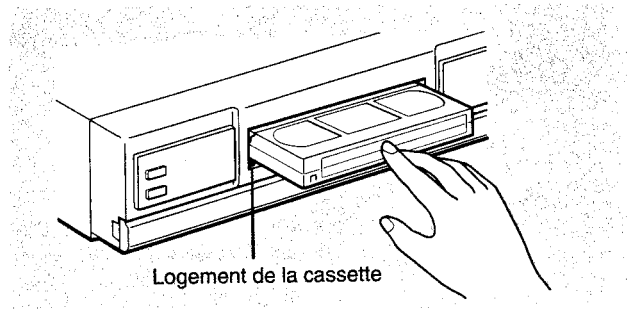
Pour déplacer l'affichage vers le bas, appuyer sur SHIFT ▼.
(Quand l'affichage atteint le bas de l'écran, il revient tout en haut.)

Pour déplacer l'affichage vers la droite, appuyer sur SHIFT ►.
(Quand l'affichage atteint le bord droit de l'écran, il revient au bord gauche.)



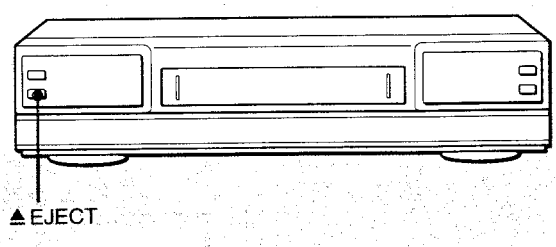
Cette section explique comment insérer une cassette dans le magnétoscope.

Insertion d'une cassette vidéo



Insérer une cassette dans le logement avec la face fléchée tournée vers le haut en appuyant doucement au centre. Quand la cassette est insérée, le magnétoscope se met automatiquement sous tension et l'indicateur ●▬● apparaît sur la fenêtre d'affichage.
Si vous insérez une cassette sans taquet de sécurité pour l'enregistrement, le magnétoscope l'éjecte automatiquement.

Ejection d'une cassette vidéo



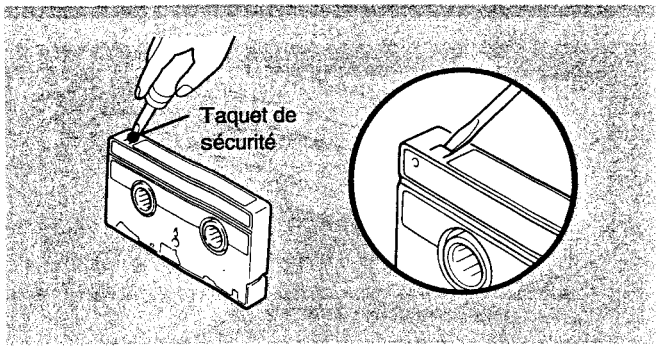
Appuyer sur la touche ▲ EJECT sur le magnétoscope. Vous pouvez éjecter une cassette même quand le magnétoscope est hors tension. Quand vous appuyez sur ▲ EJECT, le magnétoscope se met automatiquement sous tension, il éjecte la cassette, puis s'éteint.

Cassettes recommandées

Ce magnétoscope est conçu et calibré pour des cassettes de 180 minutes (Sony E-180). Nous vous recommandons d'utiliser des cassettes Sony de 180 minutes pour garantir un fonctionnement stable et une qualité d'image optimale.

Protection contre un effacement accidentel

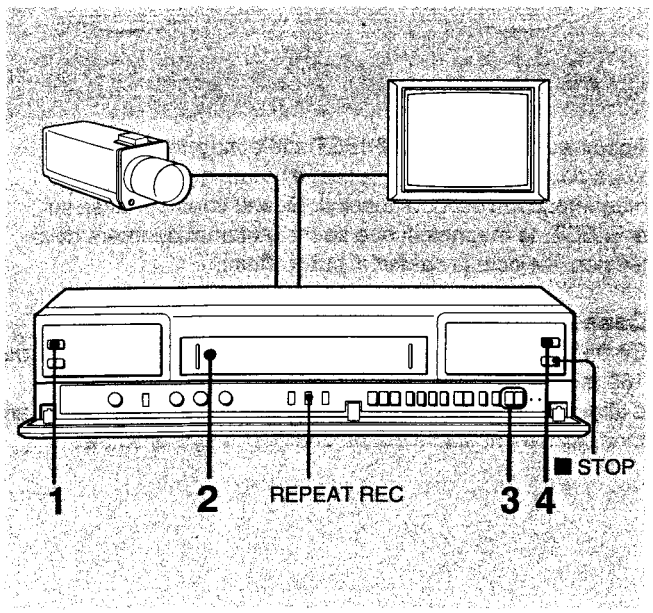
Enlever le taquet de la cassette avec un tournevis ou autre objet similaire, comme indiqué ci-dessous. Ceci protège la cassette contre un effacement accidentel.



Pour enregistrer sur une cassette sans taquet, il suffit de recouvrir la fente d'un morceau de ruban adhésif.

Enregistrement

Cette section explique comment enregistrer le signal provenant d'une caméra vidéo en mode normal ou intervalle variable, comment utiliser le blocage de sécurité et comment enregistrer de façon répétée sur la même cassette.

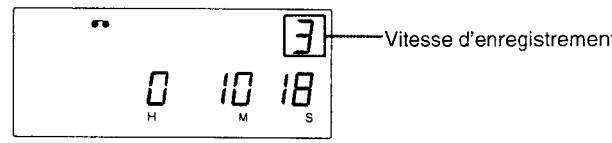


1 Mettre l'appareil à utiliser sous tension.

2 Insérer une cassette.

3 Régler la vitesse d'enregistrement en appuyant sur REC/PLAY SPEED +/–.

Vitesse d'enregistrement	Durée d'enregistrement maximum avec une cassette de 180 minutes (en heures)		Intervalles (en sec.)	Enregistrement audio	Défilement de la bande
3	Mode standard	3	1/50	Possible	Continu
12	Mode d'intervalle variable	12	0,08		
24		24	0,16		



Sur la fenêtre d'affichage

4 Appuyer sur ● REC.
L'enregistrement commence.

Arrêt de l'enregistrement

Appuyer sur ■ STOP.

Si l'enregistrement ne commence pas et que la cassette est éjectée

Le taquet de la cassette a été enlevé pour la protéger contre un effacement accidentel.

Quand la fin de la bande est atteinte

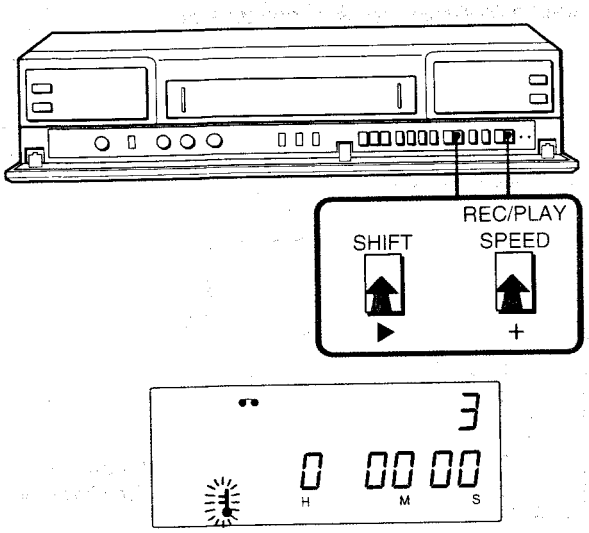
Si REPEAT REC est réglé sur OFF (voir page 33), la bande est rebobinée jusqu'au début et s'arrête. L'indicateur OFF s'allume sur la fenêtre d'affichage.
Appuyer sur ● REC, ►► FF, ◄◄ REW ou ► PLAY pour éteindre l'indicateur OFF.

Blocage du mode d'enregistrement – Fonction de blocage de sécurité

Quand vous utilisez le magnétoscope pour des opérations de surveillance ou de contrôle, bloquez le mode d'enregistrement pour éviter des interruptions accidentelles.

Mise en service du blocage de sécurité

Tout en appuyant sur la touche SHIFT ▶, appuyer sur REC/PLAY SPEED +.
L'indicateur ⚷ s'allume sur la fenêtre d'affichage.

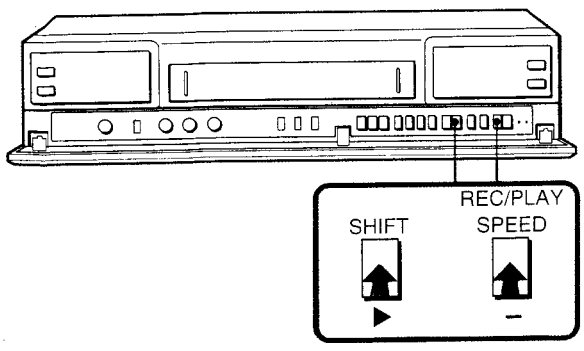


La fonction de blocage est également disponible en mode d'enregistrement programmé et de lecture.
Pendant que la fonction de blocage de sécurité est en service, vous pouvez utiliser les touches et les commandes suivantes:

- Commande SHARPNESS
- Commande TRACKING
- Commande STILL ADJUST

Libération du blocage de sécurité

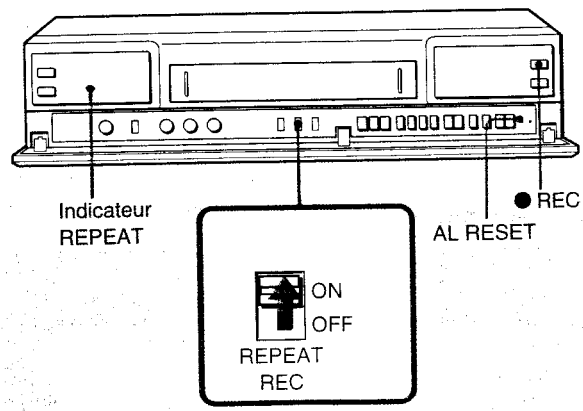
Tout en appuyant sur la touche SHIFT ▶, appuyer sur REC/PLAY SPEED –. L'indicateur ⚷ s'éteint.



Enregistrement répété sur la même cassette – Répétition automatique de l'enregistrement

Préparatifs

Vérifier que le compteur d'alarme indique "000", sinon appuyer sur AL RESET avec un stylo-bille ou autre objet similaire. (Pour plus de détails sur l'enregistrement d'alarme, voir page 37.)



1 Régler REPEAT REC sur ON.

2 Appuyer sur ● REC.
L'indicateur REPEAT s'allume et l'enregistrement commence.
Quand la fin de la bande est atteinte, elle est rebobinée et l'enregistrement reprend.

Si le magnétoscope reçoit un signal d'alarme pendant la répétition automatique de l'enregistrement

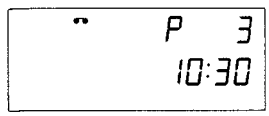
Le magnétoscope passe en mode d'enregistrement d'alarme (l'indicateur REPEAT disparaît). Quand la fin de la bande est atteinte, elle est rebobinée et s'arrête.
L'indicateur OFF s'allume sur la fenêtre d'affichage.

Si REPEAT REC est réglé sur OFF pendant la répétition automatique de l'enregistrement

L'enregistrement continue jusqu'à la fin de la cassette puis s'arrête automatiquement quand la bande a été rebobinée jusqu'au début. L'indicateur OFF s'allume sur la fenêtre d'affichage.

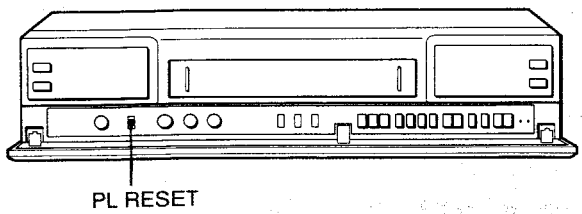
Enregistrement après une panne de courant

En cas de panne de courant, l'indicateur P s'allume sur la fenêtre d'affichage. Même si la panne a lieu pendant un enregistrement, la pile interne alimente la mémoire pendant au moins 72 heures.
Si le courant est rétabli pendant l'enregistrement, il reprend automatiquement quand le courant est rétabli. La pile interne peut être rechargée en 48 heures environ.



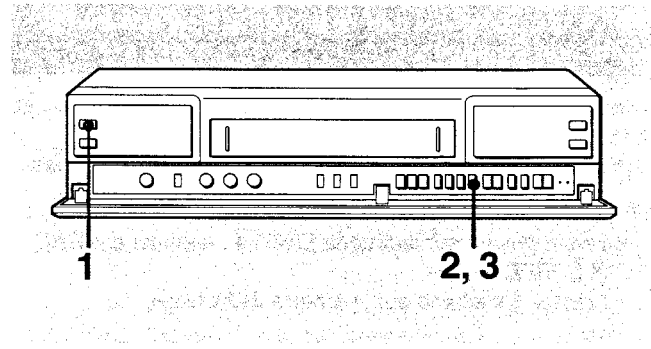
Sur la fenêtre d'affichage

Pour faire disparaître l'indicateur P



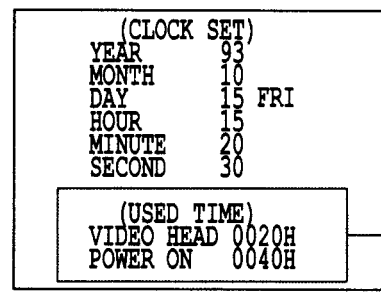
Appuyer sur PL RESET.

Vérification de la durée d'utilisation



1 Mettre l'appareil à utiliser sous tension.

2 Appuyer sur PAGE jusqu'à ce l'affichage USED TIME apparaisse sur l'écran.
La section VIDEO HEAD indique la durée d'utilisation de la tête vidéo et la section POWER ON indique la durée de fonctionnement.



Affichage de durée d'utilisation

3 Appuyer sur PAGE jusqu'à ce que l'affichage normal apparaisse.

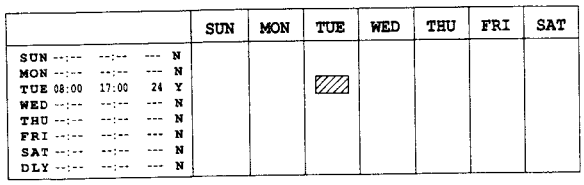
Enregistrement programmé

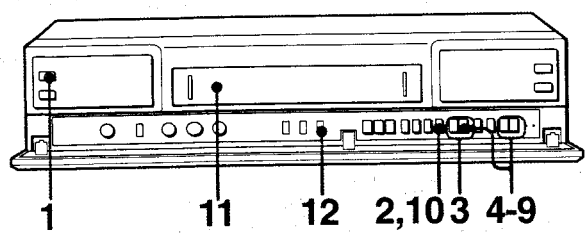
Suite page suivante ►

Vous pouvez régler l'enregistrement programmé de deux façons: enregistrement unique ou quotidien.
Avant tout, vérifier que l'heure et la date sont correctes. (Voir page 30.)

Enregistrement unique

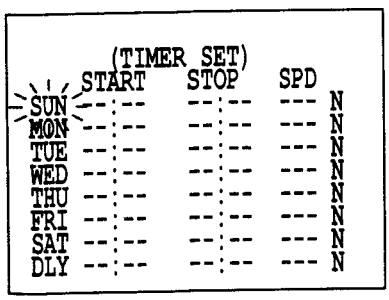
Exemple:
Pour enregistrer de 8:00 à 17:00 le mardi à la vitesse d'enregistrement réglée sur le mode 24 heures.



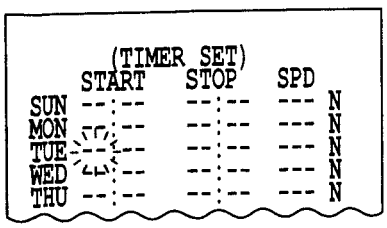


1 Mettre l'appareil à utiliser sous tension.

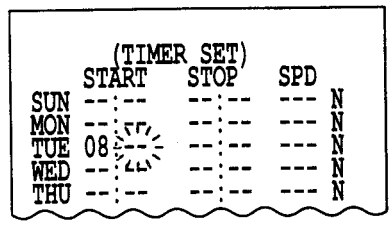
2 Appuyer sur PAGE jusqu'à ce que l'affichage TIMER SET apparaisse sur l'écran.



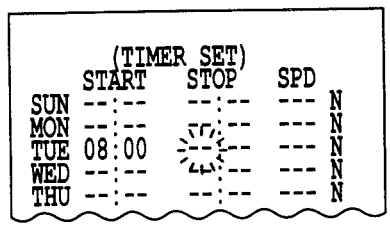
3 Appuyer sur SHIFT ▼ pour déplacer le curseur clignotant sur TUE (mardi), puis sur SHIFT ► pour le mettre sur la position de l'heure de déclenchement (colonne START).



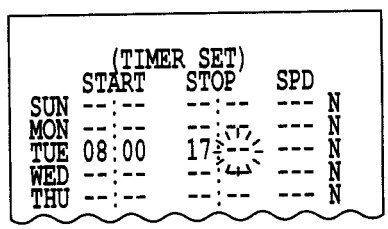
4 Régler l'heure de déclenchement en appuyant sur REC/PLAY SPEED +/–, puis sur SHIFT ►.



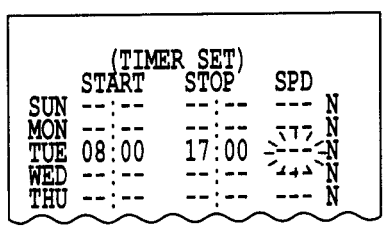
5 Régler les minutes pour l'heure de déclenchement en appuyant sur REC/PLAY SPEED +/–, puis sur SHIFT ►.



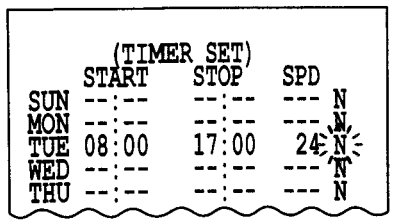
6 Régler l'heure de fin en appuyant sur REC/PLAY SPEED +/–, puis sur SHIFT ►.



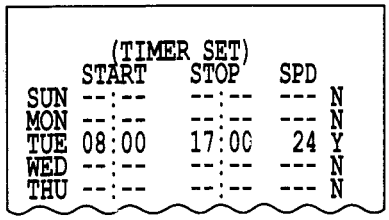
7 Régler les minutes pour l'heure de fin en appuyant sur REC/PLAY SPEED +/–, puis sur SHIFT ►.



8 Régler la vitesse d'enregistrement en appuyant sur REC/PLAY SPEED +/–, puis appuyer sur SHIFT ▶.



9 Sélectionner Y (oui) pour effectuer l'enregistrement programmé en appuyant sur REC/PLAY SPEED +/–.



Si vous souhaitez prérégler d'autres enregistrements, répétez les étapes 3 à 9.

10 Quand tous les réglages sont terminés, appuyer sur PAGE jusqu'à ce que l'affichage normal apparaisse.

11 Insérer une cassette.

12 Régler TIMER REC sur ON.
Le magnétoscope se met automatiquement hors tension, puis entre en mode d'attente d'enregistrement.
L'indicateur ⏺ apparaît sur la fenêtre d'affichage.
Si aucune cassette n'est insérée, l'indicateur ⏺ clignote.

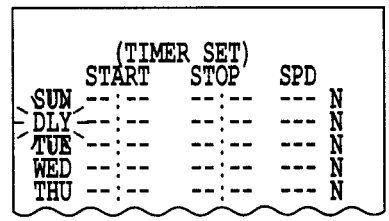
Quand l'indicateur ⏺ apparaît sur la fenêtre d'affichage, aucune touche ne fonctionne à l'exception de TIMER REC.

Enregistrement quotidien

Vous pouvez prérégler la minuterie pour enregistrer tous les jours de la semaine.

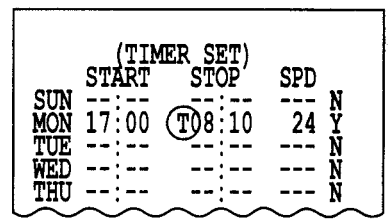
1 Déplacer le curseur clignotant sur le jour de la semaine approprié en appuyant sur SHIFT ▼.

2 Régler le jour sur DLY (quotidien) en appuyant sur REC/PLAY SPEED +/– avant de régler l'heure de déclenchement dans la colonne START à l'étape 3.



Si l'heure réglée dans la colonne STOP est en avance sur l'heure réglée dans la colonne START

L'heure de la colonne STOP est considérée pour le jour suivant et l'indicateur T (lendemain) apparaît avant l'heure de fin.



L'enregistrement programmé est interrompu en cas de panne de courant

Si la panne de courant dure moins longtemps que la durée de l'alimentation de réserve (72 heures) et s'arrête avant l'heure de fin préréglée, l'enregistrement reprend quand le courant est rétabli.
L'indicateur P s'allume sur la fenêtre d'affichage pour indiquer que l'enregistrement programmé est interrompu. (Pour faire disparaître l'indicateur P, appuyer sur PL RESET sur le panneau avant. Voir page 34.)

Arrêt de l'enregistrement programmé

Régler TIMER REC sur OFF. L'enregistrement cesse et le magnétoscope se met hors tension.

Enregistrement d'alarme

Suite page suivante ►

Modification/annulation des réglages de la minuterie

Si l'indicateur ⏲ est allumé sur la fenêtre d'affichage, régler TIMER REC sur OFF pour le faire disparaître.

Modification des réglages de la minuterie

1. Appuyer sur PAGE jusqu'à ce que l'affichage TIMER SET apparaisse sur l'écran.
2. Appuyer sur SHIFT ► ou ▼ pour déplacer le curseur clignotant sur le réglage à modifier.
3. Appuyer sur REC/PLAY SPEED +/– pour changer le réglage.
4. Appuyer sur PAGE jusqu'à ce que l'affichage normal apparaisse.

Annulation d'un réglage de la minuterie

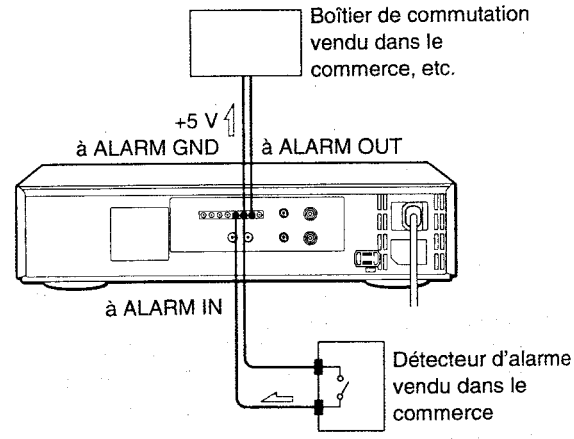
1. Appuyer sur PAGE jusqu'à ce que l'affichage TIMER SET apparaisse sur l'écran.
2. Appuyer sur SHIFT ▼ pour déplacer le curseur clignotant sur le réglage à annuler.
3. Appuyer sur SHIFT ► pour déplacer le curseur clignotant sur la mise en service de la minuterie.
4. Appuyer sur REC/PLAY SPEED +/– pour régler la mise en service de la minuterie sur N (non).
5. Appuyer sur la touche PAGE jusqu'à ce que l'affichage normal apparaise.

Annulation de tous les réglages de la minuterie

1. Appuyer sur PAGE jusqu'à ce que l'affichage TIMER SET apparaisse sur l'écran.
2. Appuyer sur AL RESET.

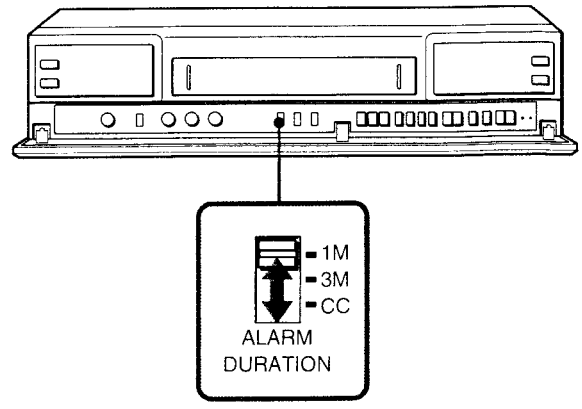
Vous pouvez utiliser un commutateur de porte ou un détecteur d'alarme pour déclencher l'enregistrement d'alarme. Vous pouvez réaliser l'enregistrement d'alarme en mode d'enregistrement, d'arrêt et quand le magnétoscope est hors tension.
Quand un signal d'alarme est entré, le magnétoscope passe automatiquement au mode trois heures et commence à enregistrer la situation.

Connexion d'un détecteur d'alarme


Boîtier de commutation vendu dans le commerce, etc.
+5 V
à ALARM GND
à ALARM OUT
à ALARM IN
Détecteur d'alarme vendu dans le commerce

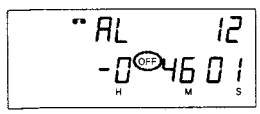
Réglage de la durée de l'alarme

Vous pouvez régler la durée de l'alarme (ALARM DURATION) de la manière suivante:
1M: pour enregistrer pendant une minute
3M: pour enregistrer pendant trois minutes
CC: pour enregistrer aussi longtemps que le signal d'alarme est reçu (au moins cinq secondes)



Remarques

- Pendant l'enregistrement d'alarme, les autres modes ne fonctionnent pas.
- Si un signal d'alarme est reçu quand l'alimentation est coupée, le magnétoscope ne se mettra pas hors tension quand l'enregistrement d'alarme sera terminé.
- Si un signal d'alarme est entré quand le magnétoscope est en mode d'enregistrement à répétition automatique, le mode est annulé et l'indicateur REPEAT s'éteint. Quand la fin de la bande est atteinte, elle est rebobinée et le magnétoscope s'arrête. L'indicateur OFF s'allume sur la fenêtre d'affichage.

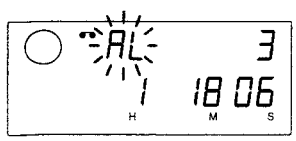


Quand l'indicateur OFF est allumé, l'enregistrement programmé et l'enregistrement d'alarme sont impossibles afin de prévenir un effacement accidentel des données enregistrées sur la cassette.
Si une des touches ● REC, ►► FF, ◄◄ REW ou ► PLAY est enclenchée, l'indicateur OFF disparaît.

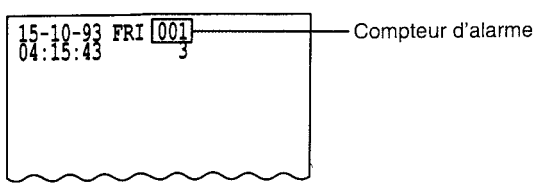
- Si un autre signal d'alarme est reçu pendant l'enregistrement d'alarme, il est ignoré.
- Si le courant a été coupé pendant l'enregistrement d'alarme, puis rétabli, le magnétoscope revient à l'opération effectuée avant l'enregistrement d'alarme.

Indicateurs pendant l'enregistrement d'alarme

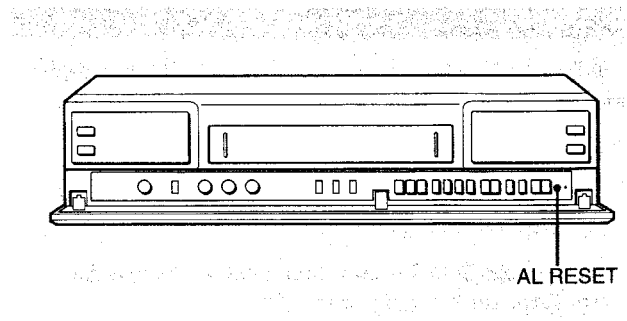
L'indicateur AL clignote sur la fenêtre d'affichage.



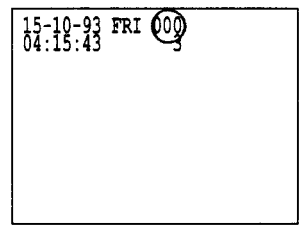
Le compteur d'enregistrement d'alarme (chiffre de gauche) clignote sur l'écran du moniteur.
Vous pouvez compter les alarmes jusqu'à 999.
Quand l'alarme s'est déclenchée 1000 fois, le compteur revient à 000.



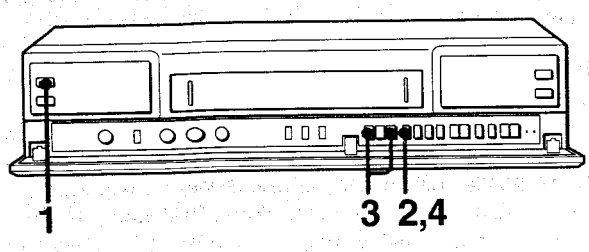
Réinitialisation du compteur d'alarme



Appuyer sur AL RESET. Le compteur sur l'écran est réinitialisé à 000.

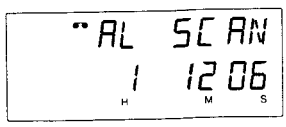


Recherche d'image quand l'alarme s'est déclenchée – Recherche d'alarme

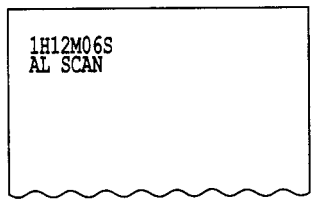


1 Mettre l'appareil à utiliser sous tension.

2 Appuyer sur II PAUSE/AL SCAN en mode d'arrêt.
L'indicateur AL SCAN apparaît sur la fenêtre d'affichage ou sur l'écran du moniteur.



Sur la fenêtre d'affichage



Sur l'écran du moniteur

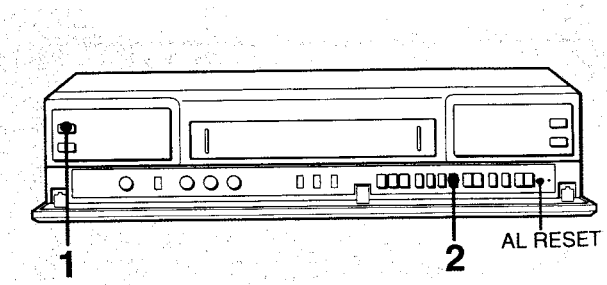
3 Appuyer sur ►► FF ou ◄◄ REW.
Les enregistrements d'alarme sont reproduits pendant cinq secondes un par un.

4 Appuyer sur II PAUSE/AL SCAN pour regarder plus longtemps une scène particulière.
Appuyer sur ■ STOP pour annuler le mode de recherche d'alarme.

Remarque

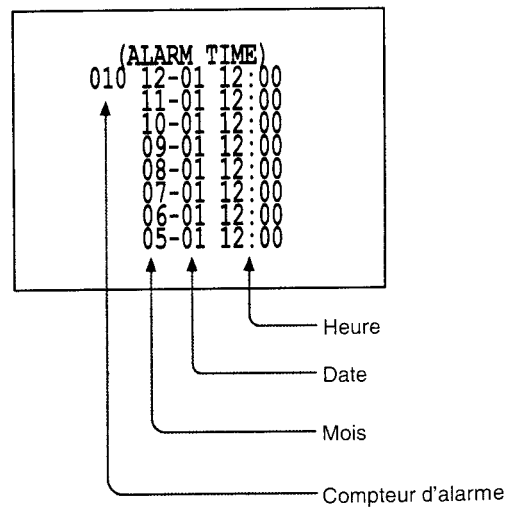
Si la fin de la bande est atteinte pendant la recherche d'alarme, elle est rebobinée jusqu'au début et le magnétoscope s'arrête.

Affichage de la liste des alarmes – Rappel d'alarme



1 Mettre l'appareil à utiliser sous tension.

2 Appuyer sur PAGE jusqu'à ce que l'affichage ALARM TIME apparaisse sur l'écran.
Le compteur d'alarme, la date et l'heure sont affichés.
Vous pouvez afficher jusqu'aux huit dates et heures les plus récentes.



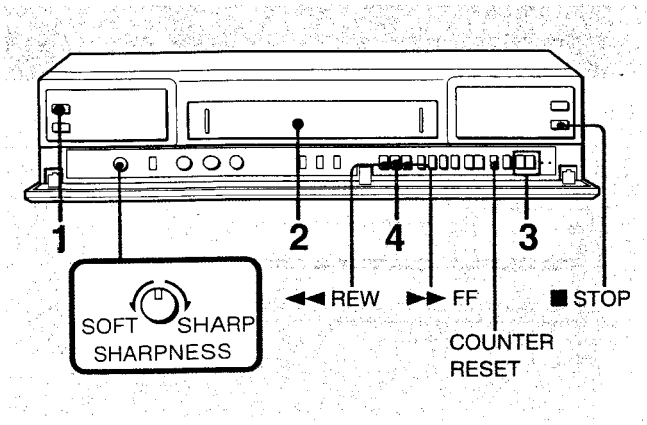
Pour faire disparaître la liste des alarmes de l'écran

Appuyer sur PAGE jusqu'à ce que l'affichage normal apparaisse

Pour réinitialiser le compteur d'alarme sur la fenêtre d'affichage

Appuyer sur AL RESET.
Le compteur d'alarme indique "000".

Lecture



1 Mettre l'appareil à utiliser sous tension.

2 Insérer une cassette.

3 Sélectionner la vitesse de lecture en appuyant sur REC/PLAY SPEED +/–.
La vitesse de lecture sélectionnée apparaît sur la fenêtre d'affichage.

4 Appuyer sur ► PLAY.
La lecture commence.

Arrêt de la lecture
Appuyer sur ■ STOP.

Rebobinage de la bande
Appuyer sur ■ STOP, puis sur ◄◄ REW.

Avance rapide de la bande
Appuyer sur ■ STOP, puis sur ►► FF.

Réglage de la netteté de l'image
Tourner la commande SHARPNESS vers SHARP pour obtenir une image plus nette et vers SOFT pour une image plus douce.

Réinitialisation du compteur de bande
Le compteur de bande sur la fenêtre d'affichage permet de localiser une scène particulière après la lecture. Appuyer sur COUNTER RESET pour régler le compteur sur "0H00M00S" (position zéro) avant de commencer la lecture de la cassette. Le magnétoscope compte la longueur de la bande en cours de lecture. Cependant, le compteur ignore les portions sans signaux vidéo enregistrés.

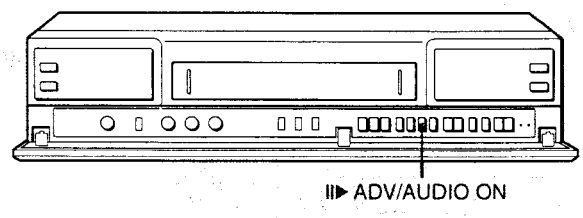
Remarque
Vous ne pouvez pas reproduire des cassettes enregistrées sur un autre magnétoscope à intervalle variable sur cet appareil et vice versa.

Lecture audio

Vous pouvez reproduire le son avec l'image.
Reproduire la cassette à la même vitesse que celle utilisée pendant l'enregistrement pour que le son soit normal.

Lecture audio en mode 3 heures
Reproduire la cassette normalement.

Lecture audio en mode 12 heures ou 24 heures
Appuyer sur II► ADV/AUDIO ON en mode de lecture.
"A12" ou "A24" apparaît sur la fenêtre d'affichage. Pour couper le son, appuyer de nouveau sur II► ADV/AUDIO ON.



Remarque
Des parasites apparaissent sur l'écran et le son présente des distorsions quand vous reproduisez la cassette en mode 12 ou 24 heures.

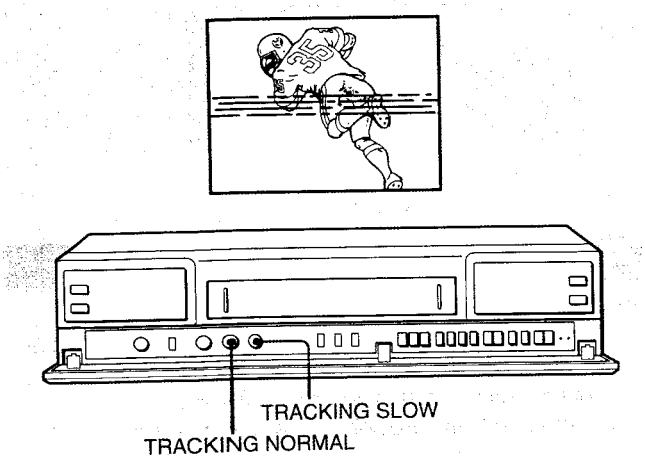
Vitesse de lecture
Si vous sélectionnez une vitesse de lecture différente de celle utilisée pendant l'enregistrement, elle change de la manière suivante.

Vitesse d'enregistrement (H)	Vitesse de lecture (H)		
	3	12	24
3	1	1/4	1/8
12	4	1	1/2
24	8	2	1

Par exemple, si une cassette enregistrée en mode 24 heures est reproduite en mode 3 heures, vous pouvez regarder l'image à 8 fois la vitesse d'enregistrement.

Réglage des images

Si des traînées ou des bandes de parasites apparaissent sur l'image de lecture, régler l'alignement.

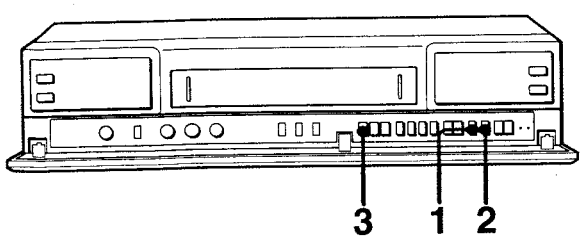


Pour les images enregistrées en mode 3 heures: Utiliser TRACKING NORMAL.

Pour les images enregistrées en mode 12 ou 24 heures: Utiliser TRACKING SLOW.

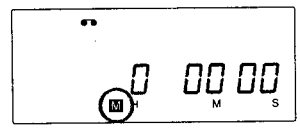
Localisation du point zéro du compteur

Le magnétoscope peut mémoriser le point zéro du compteur et s'y arrêter automatiquement, ce qui permet de retrouver facilement un passage particulier pendant la lecture.



1 Pendant la lecture ou l'enregistrement, appuyer sur COUNTER RESET au point à retrouver par la suite. Le compteur sur la fenêtre d'affichage indique "0H00M00S".

2 Après la lecture ou l'enregistrement, appuyer sur COUNTER MEMORY pour que l'indicateur [M] apparaisse sur la fenêtre d'affichage.



Sur la fenêtre d'affichage

3 Appuyer sur ◄◄ REW.
Le magnétoscope rebobine la bande et s'arrête automatiquement près du point zéro du compteur.

Si vous appuyez de nouveau sur ◄◄ REW, le compteur indique une valeur négative. Pour localiser le point zéro, appuyer sur ►► FF.

Pour annuler la mémorisation du point zéro du compteur

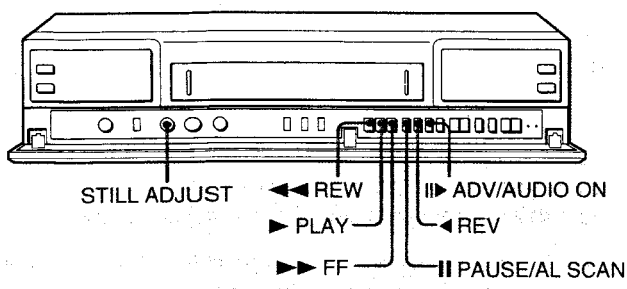
Appuyer de nouveau sur COUNTER MEMORY.

Remarques

- Le compteur ignore les portions non enregistrées sur la bande.
- Le compteur fonctionne comme compteur de temps linéaire uniquement quand la vitesse d'enregistrement est en mode 3 heures, en indiquant les heures, les minutes et les secondes.
  Pour les autres vitesses d'enregistrement, le compteur se base sur la vitesse d'enregistrement du mode 3 heures. Par exemple, en mode 12 heures, chaque seconde sur le compteur signifie réellement quatre secondes (12/3=4).
- Un léger décalage peut se produire entre la position indiquée sur le compteur de bande et la position réelle de la bande.
- Si vous appuyez sur la touche ● REC, la mémorisation du point zéro du compteur est effacée.

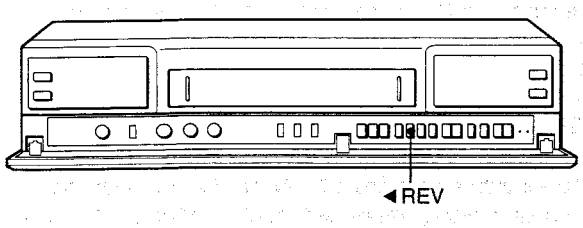
Divers modes de lecture

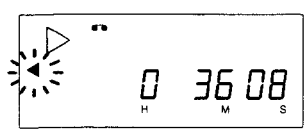
Vous pouvez reproduire l'image selon plusieurs modes: lecture vers l'arrière, image fixe, avance trame par trame et lecture accélérée vers l'avant et vers l'arrière.



Lecture vers l'arrière

Pendant la lecture, maintenir la touche ◄ REV enfoncée. L'image défile vers l'arrière sur l'écran du moniteur.





Sur la fenêtre d'affichage

Remarque

Pendant la lecture vers l'arrière, des traînées apparaissent sur l'écran du moniteur.

Image fixe

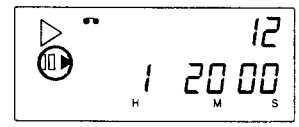
Pendant la lecture, appuyer sur II PAUSE/AL SCAN.
Pour reprendre la lecture normale, appuyer sur II PAUSE/AL SCAN ou ► PLAY.
Si le mode d'image fixe dure plus de cinq minutes, le magnétoscope se met automatiquement en mode de lecture.

Si l'image tremble en mode d'image fixe

Régler l'image avec STILL ADJUST.

Avance trame par trame

En mode d'image fixe, appuyer sur II► ADV/AUDIO ON. Chaque pression sur la touche fait avancer l'image d'une trame.

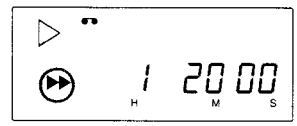


Sur la fenêtre d'affichage

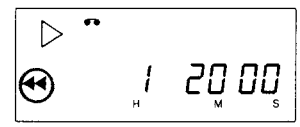
Recherche d'image

Pendant la lecture, appuyer sur la touche ►► FF (vers l'avant) ou ◄◄ REW (vers l'arrière). Les images défilent à vitesse accélérée (à cinq fois la vitesse normale en mode 3 heures) et sans son sur l'écran du moniteur.
Pour reprendre la lecture normale, appuyer sur ► PLAY.

Si vous appuyez sur ►► FF



Si vous appuyez sur ◄◄ REW



Sur la fenêtre d'affichage

Remarque

Pendant la recherche d'image, des traînées ou des barres de parasites apparaissent sur l'écran du moniteur.

Entretien

Nous vous recommandons de contrôler le magnétoscope quotidiennement pour vérifier qu'il fonctionne bien.
Si le blocage de sécurité est en service, le libérer avant d'utiliser l'appareil.

Effectuer les vérifications suivantes avant de commencer à enregistrer.

1 Mettre la caméra, le moniteur et le magnétoscope sous tension.

2 Vérifier que l'image de la caméra apparaît sur l'écran du moniteur.

3 Vérifier que l'heure et la date affichées sur le moniteur sont correctes.

4 Pour vérifier l'enregistrement du jour précédent, rebobiner la bande pendant quelques secondes et la reproduire.

5 Vérifier que la lecture s'effectue normalement.

6 Vérifier que l'heure et la date enregistrées sont correctes.

En cas de problème, éteindre tous les appareils, débrancher le magnétoscope de la prise murale et consulter le revendeur Sony.

Nettoyage des têtes vidéo

Après une utilisation prolongée, les têtes vidéo risquent de s'encrasser et d'affecter la qualité des images (neige) ou de provoquer des pertes d'image. Pour éviter ces inconvénients, nettoyer les têtes vidéo régulièrement.

Remplacement des têtes vidéo

Si les images ne retrouvent pas leur qualité optimale après le nettoyage des têtes vidéo, il est nécessaire de les remplacer. Consultez votre revendeur Sony.

Contrôle des têtes vidéo toutes les 1000 heures de fonctionnement

Un magnétoscope est un appareil de haute précision car il enregistre et reproduit l'image sur une bande magnétique. Les têtes vidéo et d'autres pièces mécaniques s'encrassent et s'usent. Pour maintenir une image nette, nous vous recommandons de procéder à l'entretien des têtes vidéo toutes les 1000 heures de fonctionnement. Pour savoir quand procéder à l'entretien, afficher l'écran USED TIME. (Voir page 34.)

Entretien des pièces mécaniques

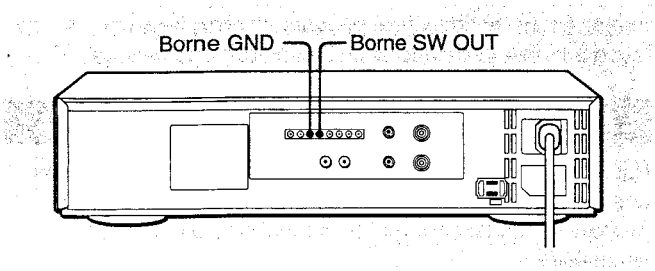
Si le magnétoscope n'est pas utilisé pendant une longue période, le mettre de temps en temps sous tension et le mettre en mode de lecture pendant environ trois minutes de façon à limiter la détérioration des pièces mécaniques.

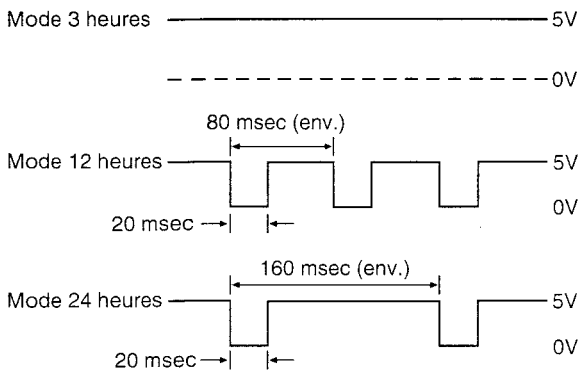
Entretien périodique

Pour maintenir de bonnes conditions de fonctionnement et une qualité d'image optimale, un entretien périodique (nettoyage, graissage, remplacement des pièces) est nécessaire.
Consultez votre revendeur Sony.
Si vous devez utiliser le magnétoscope pour des opérations de surveillance importantes, effectuez plus souvent l'entretien.

Borne SW OUT

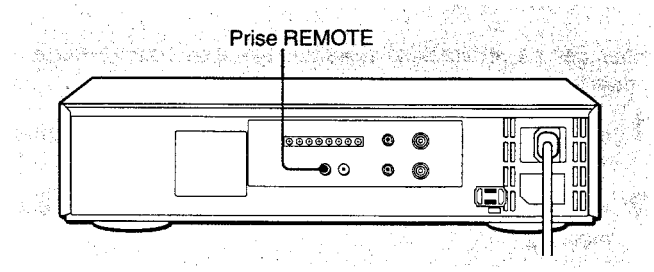
Le magnétoscope fournit un signal d'impulsion par la borne SW(switch) OUT chaque fois qu'une trame est enregistrée en mode 12 ou 24 heures.





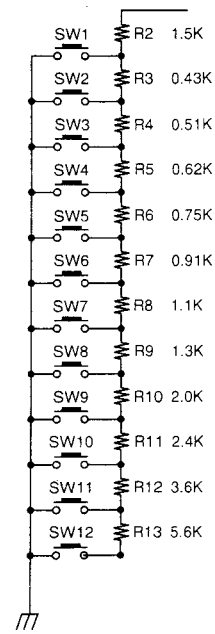
Prise REMOTE

Vous pouvez commander le magnétoscope à distance en raccordant le circuit indiqué ci-dessous à la borne REMOTE.



SW1 ..... STOP
SW2 ..... PAUSE
SW3 ..... REW
SW4 ..... FF
SW5 ..... PLAY
SW6 ..... REC
SW7 ..... PAGE
SW8 ..... REV
SW9 ..... REC/PLAY SPEED+
SW10 ..... REC/PLAY SPEED-
SW11 ..... SHIFT▼
SW12 ..... SHIFT▶

La tolérance de la résistance doit être égale ou inférieure à ±2%.

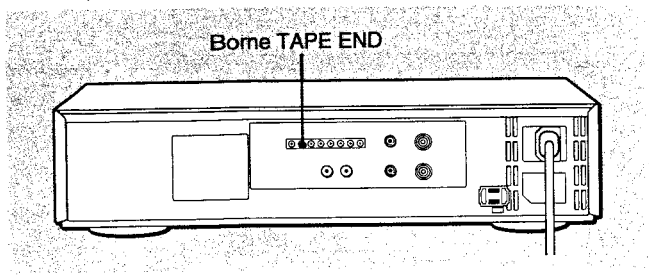


Remarque

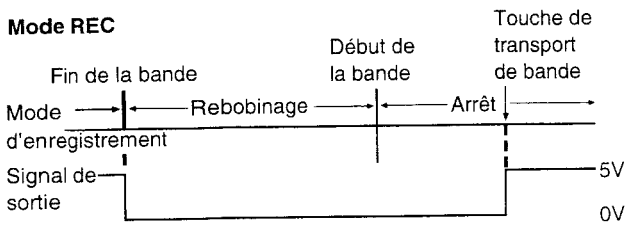
Utiliser un cordon blindé de moins de 5 m (16 pieds).

Borne TAPE END

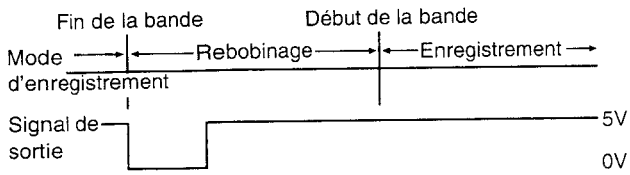
Quand le magnétoscope détecte la fin de la bande pendant l'enregistrement, le niveau de sortie devient 0 V CC et l'indicateur OFF apparaît. Pour revenir à une sortie de 5 V, appuyer sur une touche de transport de bande (● REC, ►► FF, ◄◄ REW ou ► PLAY).



Mode REC



Mode REPEAT REC

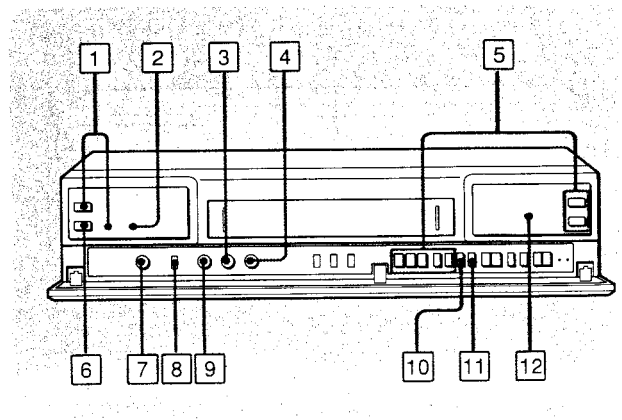


Nomenclature

Suite page suivante ►

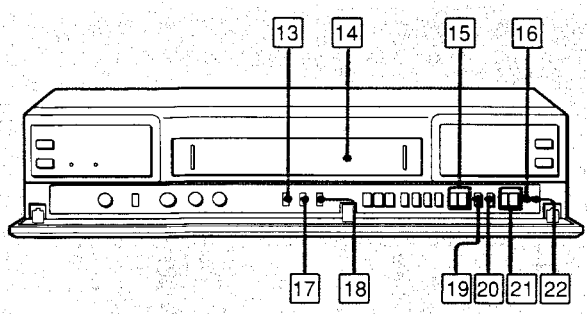
Consulter les pages entre parenthèses pour plus de détails.

Panneau avant



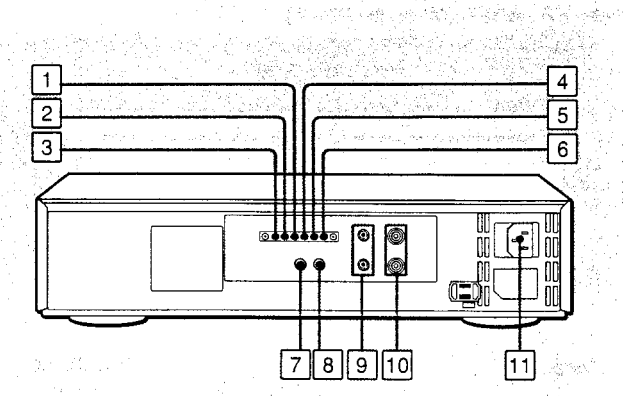
1 Interrupteur et indicateur d'alimentation (ON/STANDBY)
2 Indicateur de répétition (REPEAT) (33)
3 Commande de réglage d'alignement normal (TRACKING NORMAL) (41)
4 Commande de réglage d'alignement au ralenti (TRACKING SLOW) (41)
5 Touches de transport de bande
Touche de rebobinage (◄◄ REW)
Touche de lecture (► PLAY)
Touche d'avance rapide (►► FF)
Touche de pause/recherche d'alarme (II PAUSE/AL SCAN)
Touche de lecture vers l'arrière (◄ REV)
Touche d'enregistrement (● REC)
Touche d'arrêt (■ STOP)
6 Touche d'éjection (▲ EJECT) (31)
7 Commande de réglage de la netteté (SHARPNESS) (40)
8 Touche de réinitialisation (PL RESET) (34)
9 Commande de réglage de l'image (STILL ADJUST) (42)
10 Touche de lecture audio (II► ADV/AUDIO ON) (40), (42)
11 Touche d'écran (PAGE) (30), (34), (35), (39)
12 Fenêtre d'affichage (47)

Panneau avant



13 Sélecteur de durée d'alarme (ALARM DURATION) (37)
14 Logement de la cassette (31)
15 Touches de déplacement du curseur (SHIFT ▼/▶) (30), (35)
16 Touche de réinitialisation de l'alarme (AL RESET) (38), (39)
17 Commutateur de répétition d'enregistrement (REPEAT REC) (33)
18 Commutateur d'enregistrement programmé (TIMER REC) (36)
19 Touche de réinitialisation du compteur (COUNTER RESET) (41)
20 Touche de mémorisation du compteur (COUNTER MEMORY) (41)
21 Touches de vitesse d'enregistrement/lecture (REC/PLAY SPEED –/+) (30), (35)
22 Touche de réinitialisation de l'heure/date (T/D RESET) (29)

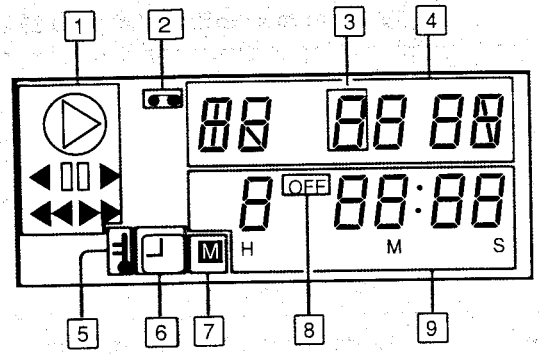
Pnneau arrière



1 Borne de sortie (SW OUT) (44)
2 Borne de masse (GND) (44)
3 Borne de fin de bande (TAPE END) (45)
4 Borne d'entrée d'alarme (ALARM IN) (37)
5 Borne de masse d'alarme (ALARM GND) (37)
6 Borne de sortie d'alarme (ALARM OUT) (37)
7 Prise de télécommande (REMOTE) (miniprise) (44)
8 Prise d'entrée de microphone (MIC IN) (miniprise) (28)
9 Prises d'entrée/sortie audio (AUDIO IN/OUT) (type Cinch)
10 Prises d'entrée/sortie vidéo (VIDEO IN/OUT) (type BNC) (28)
11 Prise d'entrée secteur (AC IN) (28)

Spécifications

Fenêtre d'affichage



1 Indicateurs de transport de bande
2 Indicateur de présence de cassette
3 Indicateur de panne de courant
4 Indicateur de vitesse de bande/alarme/condensation d'humidité
5 Indicateur de blocage de sécurité
6 Indicateur d'attente d'enregistrement programmé
7 Indicateur de mémorisation M
8 Indicateur d'arrêt (OFF)
9 Indicateur d'enregistrement programmé/compteur de temps linéaire

Généralités

Méthode d'enregistrement
Système de balayage hélicoïdal à deux têtes rotatives
Enregistrement audio
Modes 3, 12 et 24 heures
Vitesse de défilement
23,39 mm/s (mode 3 heures)
Cassettes vidéo spécifiées
Cassettes vidéo VHS 1/2
Durée d'enregistrement/lecture
3, 12 et 24 heures (avec une cassette E-180)
Durée d'avance rapide/rebobinage
Environ 5 minutes (avec une cassette E-180)
Système de télévision
Système couleur PAL

Vidéo

Méthode d'enregistrement
Signal de luminance: méthode FM
Signal couleur: Passe bande passe-bas
Méthode d'enregistrement à transformation directe
Entrée 1 Vc-c, BNC, 75 ohms, asymétrique
Sortie 1 Vc-c, BNC, 75 ohms, asymétrique
Définition horizontale
Mode noir et blanc: 280 lignes ou plus
Mode couleur: 240 lignes ou plus

Audio

Entrée
346 mV (–7,0 dBs), prise Cinch
100 kilohms, asymétrique
Sortie 346 mV (–7,0 dBs), prise Cinch
600 ohms, asymétrique
Entrée de microphone
–60 dBs
Minijack 3,5 mm, haute impédance

Connecteurs

Entrée d'alarme Niveau bas
Sortie d'alarme +5V, 4,7 kilohms (activité basse)
Sortie de fin de bande
+5V, 4,7 kilohms (activité basse)
Sortie de commutation
+5V, 4,7 kilohms (activité basse)
Entrée de télécommande
Minijack 3,5 mm

Autres spécifications

Plage de températures de fonctionnement
5°C à 40°C
Humidité de fonctionnement
Inférieure à 80 %
Alimentation Secteur 220-240 V, 50 Hz
Consommation électrique
18 W
Dimensions extérieures
Env. 420 x 100 x 340 mm (l/h/p)
(16⅝ × 4 × 13½ po.)
Poids Env. 5,7 kg (12 li. 9 on.)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Remarque

Cet appareil est conforme à la directive 87/308 de la CEE en ce qui concerne la suppression des interférences.

Guide de dépannage

En cas de difficulté pendant le fonctionnement, vérifiez d'abord la connexion du cordon d'alimentation secteur, puis passez en revue la liste suivante avant de contacter votre revendeur Sony.

Symptôme	Cause possible	Action corrective
L'image n'apparaît pas sur l'écran du moniteur.	Connexion incorrecte.	Vérifier la connexion. (Voir page 28.)
	La caméra vidéo et/ou le moniteur TV n'est pas alimenté.	Mettre sous tension.
Les touches du magnétoscope ne fonctionnent pas.	Pas de cassette.	Mettre une cassette en place.
	De l'humidité s'est condensée.	Laisser le magnétoscope jusqu'à ce qu'il atteigne la température ambiante. (Voir page 26.)
	Le magnétoscope est en mode d'enregistrement d'alarme.	Attendre la fin de l'enregistrement d'alarme.
	La fonction de blocage de sécurité est en service.	Annuler la fonction de blocage. (Voir page 33.)
	Le magnétoscope est en mode d'attente d'enregistrement programmé ou en mode d'enregistrement programmé.	Régler TIMER REC sur OFF.
Enregistrement impossible. (La cassette est automatiquement éjectée.)	Le taquet de sécurité de la cassette a été brisé.	Recouvrir la fente d'un morceau de ruban adhésif. (Voir page 32.)
L'enregistrement à répétition est impossible.	Un enregistrement d'alarme a eu lieu pendant l'enregistrement à répétition.	Ce n'est pas une défaillance de l'appareil.
	Le commutateur REPEAT REC est réglé sur OFF.	Le régler sur ON.
L'enregistrement programmé n'a pas eu lieu.	L'horloge est mal réglée.	Régler l'horloge correctement.(Voir page 30.)
	TIMER REC n'est pas réglé sur ON.	Régler TIMER REC sur ON.
L'image de lecture est floue ou tremble.	Les têtes vidéo sont sales.	Nettoyer les têtes vidéo.
L'heure et la date n'ont pas été enregistrées.	L'affichage de l'heure et de la date n'apparaît pas.	Appuyer sur PAGE jusqu'à ce que l'affichage apparaisse.
Impossible d'éjecter la cassette.	Problème du système.	Eteindre et allumer l'appareil pour réinitialiser le système.
Aucune fonction ne marche à part la lecture de cassette.	L'appareil utilisé n'est pas sous tension.	Le mettre sous tension.

Panne du système

Si l'appareil ne répond pas aux commandes ou s'il n'est pas alimenté, effectuer les démarches suivantes:

1 Vérifier si le magnétoscope est branché.
2 Eteindre le magnétoscope et débrancher le cordon d'alimentation secteur.
3 Rebrancher le cordon d'alimentation secteur et mettre le magnétoscope sous tension.
4 Appuyer sur T/D RESET.

Si le magnétoscope ne fonctionne toujours pas, contactez votre revendeur Sony.

Panne de courant

Une panne de courant peut commuter la vitesse d'enregistrement au mode 3 heures si l'alimentation de réserve est défaillante, ce qui n'est pas un problème.